

# FISAE Newsletter

313  
20.09.2023

Liebe Exlibrisfreunde

Aus den USA erreicht uns The Bookplate Buzz Nr. 4/2023, wie immer mit einer interessanten Mischung verschiedener Informationen über das Exlibris Schaffen in den USA.

Einige Jahrzehnte waren die Exlibris und Exlibris Literatur der Dänischen Exlibris Stiftung im Frederikshavn Kunstmuseum gelagert und wurden für Ausstellungen verwendet. Jetzt ist diese Zeit leider vorbei. Dem Museum wurden ähnlich wie in Sint Niklaas, der Großteil des kommunalen Zuschusses ab 2023 gestrichen und für die Bearbeitung des Materials der Stiftung gibt es keine Mittel. Darum geht das Material jetzt auf eine lange Reise.

Dear friends of exlibris

From the USA we receive The Bookplate Buzz No. 4/2023, as always with an interesting mixture of different information about exlibris creation in the USA.

For several decades the exlibris and exlibris literature of the Danish Exlibris Foundation were stored in the Frederikshavn Art Museum and used for exhibitions. Now, unfortunately, this time is over. Similar to Sint Niklaas, the museum has lost most of its municipal subsidy from 2023 and there are no funds for processing the foundation's Material. Therefore, the material is now going on a long journey.

Chers amis de l'ex-libris

The Bookplate Buzz n° 4/2023 nous parvient des Etats-Unis, avec comme toujours un mélange intéressant d'informations diverses sur la création d'ex-libris aux Etats-Unis.

Pendant quelques décennies, les ex-libris et la littérature ex-libris de la Fondation danoise des ex-libris ont été stockés au Musée d'art de Frederikshavn et utilisés pour des expositions. Aujourd'hui, cette période est malheureusement révolue. Comme à Sint Niklaas, la majeure partie de la subvention communale a été supprimée à partir de 2023 et il n'y a pas de fonds pour le traitement du matériel de la fondation. C'est pourquoi le matériel part maintenant pour un long voyage.

Cari amici di exlibris

dagli Stati Uniti riceviamo The Bookplate Buzz n. 4/2023, come sempre con un interessante mix di informazioni diverse sulla creazione di exlibris negli USA.

Per diversi decenni gli exlibris e la letteratura exlibris della Danish Exlibris Foundation sono stati conservati nel Frederikshavn Art Museum e utilizzati per le mostre. Ora, purtroppo,

questo tempo è finito. Come a Sint Niklaas, il museo ha perso la maggior parte delle sovvenzioni comunali a partire dal 2023 e non ci sono fondi per trattare il materiale della fondazione. Pertanto, il materiale sta per partire per un lungo viaggio.

Estimados amigos de exlibris

Desde EE.UU. nos llega The Bookplate Buzz nº 4/2023, como siempre con una interesante mezcla de diferentes informaciones sobre la creación de exlibris en EE.

Durante varias décadas, los exlibris y la literatura exlibris de la Fundación Danesa Exlibris se almacenaron en el Museo de Arte de Frederikshavn y se utilizaron para exposiciones. Ahora, por desgracia, este tiempo ha terminado. Al igual que en Sint Niklaas, el museo ha perdido la mayor parte de su subvención municipal a partir de 2023 y no hay fondos para procesar el material de la fundación. Por lo tanto, el material emprende ahora un largo viaje.

Drodzy przyjaciele ekslibrisu

Z USA otrzymujemy The Bookplate Buzz nr 4/2023, jak zawsze z interesującą mieszanką różnych informacji na temat tworzenia ekslibrisów w USA.

Przez kilka dziesięcioleci ekslibrisy i literatura ekslibrisowa Duńskiej Fundacji Ekslibisu były przechowywane w Muzeum Sztuki Frederikshavn i wykorzystywane do wystaw. Teraz, niestety, ten czas się skończył. Podobnie jak w przypadku Sint Niklaas, muzeum straciło większość dotacji miejskich od 2023 r. i nie ma funduszy na przetwarzanie materiałów fundacji. Dlatego materiał ten wyrusza teraz w długą podróż.

Дорогі друзі екслібрисисти!

Зі США ми отримали номер 4/2023 журналу The Bookplate Buzz, як завжди з цікавою сумішшю різноманітної інформації про створення екслібрисів у США.

Протягом кількох десятиліть екслібриси та екслібрисна література Данської фундації екслібрису зберігалися в Художньому музеї Фредеріксхавна і використовувалися для виставок. Тепер, на жаль, цей час закінчився. Як і Сінт-Ніклаас, музей втратив більшу частину муніципальної субсидії з 2023 року, і немає коштів на обробку матеріалів фонду. Тож матеріали зараз вирушають у довгу подорож.

Дорогие друзья экслибриса

Из США мы получаем журнал The Bookplate Buzz № 4/2023, как всегда с интересной подборкой разнообразной информации о создании экслибрисов в США.

В течение нескольких десятилетий экслибрисы и экслибрисная литература Датского фонда экслибриса хранились в Художественном музее Фредериксхавна и использовались для выставок. Теперь, к сожалению, это время прошло. Как и в Синт-Никлаасе, с 2023 года музей лишился большей части муниципальной субсидии, и средств на обработку материалов фонда нет. Поэтому материалы отправляются в далекое путешествие.

亲爱的出版物朋友们

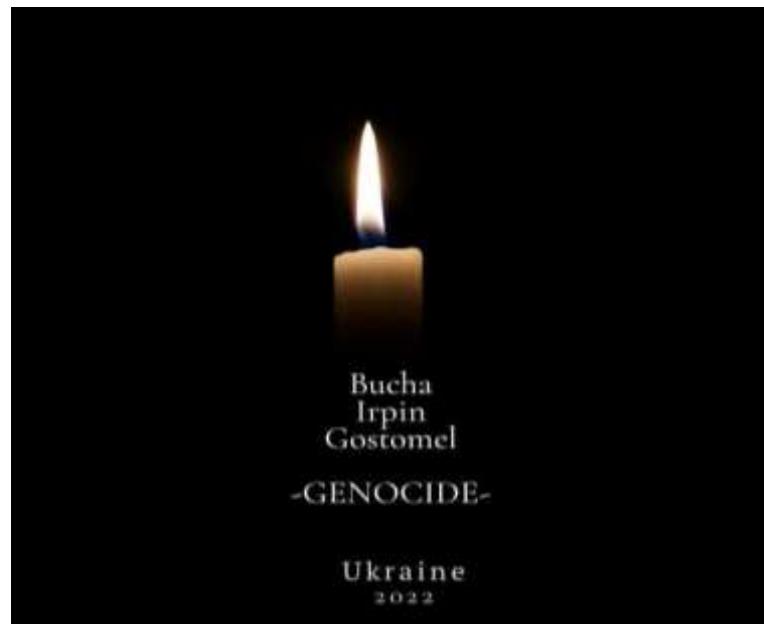
我们收到了来自美国的第 4/2023 期《Bookplate Buzz》，其中一如既往地包含了有关美国出版物创作的各种有趣信息。

几十年来，丹麦外文图书基金会的外文图书和外文图书文献一直存放在弗雷德里克沙文艺术博物馆（Frederikshavn Art Museum）并用于展览。遗憾的是，这个时代已经过去了。与 Sint Niklaas 一样，该博物馆从 2023 年起失去了大部分市政补贴，也没有资金来处理基金会的资料。因此，这些材料现在将踏上漫长的旅程。

#### エクスリbris友の皆様へ

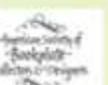
アメリカからThe Bookplate Buzz No.4/2023が届きました。いつものように、アメリカでのエクスリbris制作に関する様々な情報が混在した興味深い内容です。

数十年間、デンマーク・エクスリbris財団のエクスリbrisとエクスリbris文献はフレデリクスハウ恩美術館に保管され、展覧会に使われていました。残念なことに、この時代は終わりを告げた。シント・ニクラウスと同様、美術館は2023年から市からの補助金のほとんどを失い、財団の資料を処理する資金がない。そのため、資料は長い旅に出ることになる。



Mariana Myroshnychenko





**The Bookplate Buzz**



Our Office Box 1980  
Tucson, Arizona, 85734-1980  
[www.apsbf.org](http://www.apsbf.org)

The Bookplate Buzz Volume 1, Number 1

**Parking Under the Covers**

WEDDING BOOKPLATES THROUGH THE "YACHTAGE" OF ART



Source: [AMS.org](http://www.ams.org)

Coverage: March of 1940

In this issue we present an illustrated story about Cambridge Bookplate Co.'s Cartridge Bookplates. CP passed until a young editor in the mid 1970's and now manages the ABCDSC publications. Claudia Sauerwein (now Mrs. Paul R. Wright) is our editor. We also feature Berkeley Bookplates, written by Michael J. Clegg. Lee A. Johnson, Past President of ABCDSC designed the bookplate for the Society. We also feature a history of the International Bookplate Society from the earliest beginning to Mexican-American Bookplate. Argentinian.

We feature Dennis' detailed bookplate collection in the WORKSHOP. His grandfather was Howard Phillips (1870-1955). He was a noted author, poet, painter, collector and operator in Chinese arts, stamps, and antiques. He was the author of 14 volumes. Interestingly, it is the last published by the American Antiquarian Society in 1940. Dennis' personal and community collections are in the New England Museum in Worcester.

The ABCDSC received an invitation to join the Fellowship of American Bibliophile Societies. Come consider this well spent opportunity for the Society. There are over 100 ABCDSC members worldwide following the interests society of bibliophile collectors/describers.

New year's bookplate collection award! We invite all members, booksellers and collectors to enter an article of 400 words to this new year's collection. We also ask anyone interested in entering this ABCDSC competition who are interested in exchanging bookplates with international collectors.

We have a collector who will be helping with our world-wide networking processions. Please contact Larissa Pugach of Astoria, Oregon. Her special interests in the book arts and world to date have been bookplate through posting on her networking pages and correspondence.

Keep the faith! CPSSB! James P. Keenan, President

**Page 14**

Avaliable now to [bookplate.org](http://bookplate.org)'s "Book Store" - Congress Publications - A New Reader - \$22. Limited supplies. Order now on this unique opportunity!

**CP 1000: The Art of Contemporary World Bookplates**, Congress Publishing, 2012. 100 pages, 100 color. This is the second annual general catalog of the International Bookplate Association. Numerous fine illustrations in 200+ pages. A great representation of the art of the year. You can order this online or shipping. Please note that shipping is also included. American quality prints, well color matched. \$19.95 + \$6. Postage - \$26.00 total for First Class postage & handling within the USA.

**CP 1000: George Miller: An International Bookplate Collection**, Congress Publishing, 2012. 279 pages. \$40.00 for U.S. \$35.00 elsewhere. This collection opened at the Royal Club of Edinburgh, The Thistleman in 2012. 150 pages. The eng. 30 items reproduced in color. A great representation of the collection catalog. Includes extensive notes on each item. You can order this online or shipping. Please note that shipping is also included. American quality prints, well color matched. \$19.95 + \$6. Postage - \$26.00 total for First Class postage & handling within the USA.

**ABCDS Bookplate Company: Sample from the Bibliography of David Morgan 1980-2000**, Congress Publishing, 2012. 279 pages. \$40.00 for U.S. \$35.00 elsewhere. This is the third annual general catalog of the International Bookplate Association. Numerous fine illustrations including bookplate designs by Edward G. Hart, Raymond Tufekci, and Lynne Karch. Prints, American quality prints, well color matched. \$19.95 + \$6. Postage - \$26.00 total for First Class postage & handling within the USA.

**Illustrated Letters as Bookplates: Catalogue, Bibliography, Congress Publishing, 2012. 100 pages. \$30.00 for U.S. \$25.00 elsewhere. This is the fourth annual general catalog of the International Bookplate Association. Numerous fine illustrations including bookplate designs by Edward G. Hart, Raymond Tufekci, and Lynne Karch. Prints, American quality prints, well color matched. \$19.95 + \$6. Postage - \$26.00 total for First Class postage & handling within the USA.**

**Book Cap with International ABCDSC Logo**: Logos, calligraphy by Roger Schlegel, graphic design "Take" von der Bremke. 2005 Colors. Available - \$6.95 - \$10.00 CAD for First Class postage & handling within the USA.

**SPRING IN PARIS**: While supplies last, order ABCDSC 4000 Books and we will include the International ABCDSC Logo Cap - \$10.00. International orders please add extra postage. Reg. \$12.00 for ABCDSC 4000 CAD plus taxes. Plus postage & handling within the USA.

**MEMBERSHIP**: makes the International ABCDSC Logo Cap - \$10.00. Congress 2012 Books, and several general services. Reg. \$12.00 for ABCDSC 4000 CAD plus postage & handling.

Order books now for us and we will receive 10% off the regular price. Order books now for us and we will receive 10% off the regular price. Order books now for us and we will receive 10% off the regular price.

**The Bookplate Buzz. Volume 4, Number 4 2023. 24 pag.**

Greetings Friends of Ex Libris! In this issue we present an abbreviated story about Cambridge Bookplate (CB), Cambridge, Massachusetts. CB started with only a dozen artists in the late 1970s and now manages the ASBC&Ds publications. Claudia Smukler shares Part 1 of Right Up My Alley – a story about Berkeley bookplate artist Beulah Mitchell Clute. Lew Jaffe presents Part 3 of bookplate designed for Hollywood celebrities – this is a fascinating look at the bookplates owned by silent film stars. And the colorful engravings by Mauricio Schwarzman from Argentina.

Ms. Marilyn Dorman donated her grandfather's bookplate collection to the ASBC&D. Her grandfather was Howard Franklin Bowker (1889-1970). He was a numismatist and philatelist, collecting and specializing in Chinese coins, stamps, and banknotes. He was the author of *A Numismatic Bibliography of the Far East* published by the American Numismatic Society in

1943. Bowker's philatelic and numismatic collections are in the Smithsonian Museun in Washington.

*James P. Keenan, Director*



*Audrey Spencer Arrelanes  
(1920-2005)  
Fecit Richard Horton  
(1913-1996) USA, X2*

*Dan Burne Jones  
(1908-1995)  
Fecit Lynd Ward  
(1905-1985) USA, X2*

*Jane Hoke Bultman  
(1913-1996)  
Fecit Richard Horton  
(1913-1996) USA, X2*

Der Bookplate Buzz. Band 4, Nummer 4 2023. 24 pag.

Grüße an die Freunde von Ex Libris! In dieser Ausgabe präsentieren wir Ihnen eine Kurzgeschichte über Cambridge Bookplate (CB), Cambridge, Massachusetts. CB begann in den späten 1970er Jahren mit nur einem Dutzend Künstlern und verwaltet heute die Publikationen der ASBC&Ds. Claudia Smukler stellt Teil 1 von Right Up My Alley vor - eine Geschichte über die Berkeley Bookplate-Künstlerin Beulah Mitchell Clute. Lew Jaffe präsentiert Teil 3 der für Hollywood-Berühmtheiten entworfenen Exlibris - ein faszinierender Blick auf die Exlibris von Stummfilmstars. Und die farbenfrohen Stiche von Mauricio Schwarz-man aus Argentinien.

Marilyn Dorman spendete dem ASBC&D die Sammlung der Exlibris ihres Großvaters. Ihr Großvater war Howard Franklin Bowker (1889-1970). Er war Numismatiker und Philatelist und sammelte und spezialisierte sich auf chinesische Münzen, Briefmarken und Banknoten. Er war der Autor von A Numismatic Bibliography of the Far East, die 1943 von der American Numismatic Society veröffentlicht wurde. Bowkers philatelistische und numismatische Sammlungen befinden sich im Smithsonian Museun in Washington.

*James P. Keenan, Direktor*

Le Buzz de l'ex-libris. Volume 4, numéro 4 2023. 24 pages.

Salutations aux amis d'Ex Libris ! Dans ce numéro, nous vous présentons une brève histoire de Cambridge Bookplate (CB), Cambridge, Massachusetts. CB a commencé avec seulement une douzaine d'artistes à la fin des années 1970 et gère aujourd'hui les publications

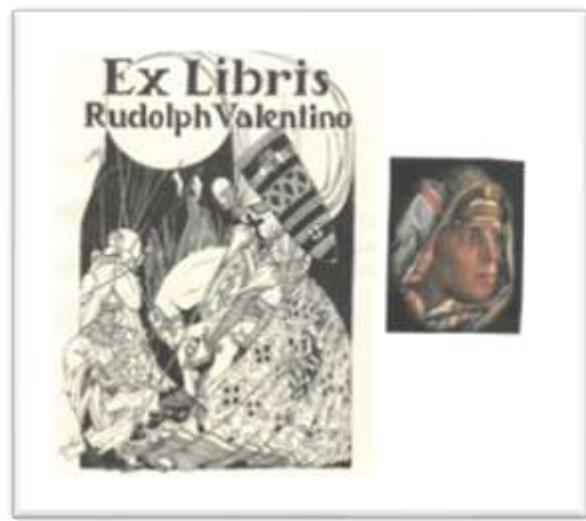
d'ASBC&D. Claudia Smukler partage la première partie de Right Up My Alley - une histoire sur l'artiste de l'ex-libris de Berkeley Beulah Mitchell Clute. Lew Jaffe présente la troisième partie des ex-libris conçus pour les célébrités d'Hollywood - un regard fascinant sur les ex-libris possédés par les stars du cinéma muet. Et les gravures colorées de Mauricio Schwarz-man d'Argentine.

Mme Marilyn Dorman a fait don à ASBC&D de la collection d'ex-libris de son grand-père. Son grand-père était Howard Franklin Bowker (1889-1970). Il était numismate et philatéliste, collectionnant et se spécialisant dans les pièces de monnaie, les timbres et les billets de banque chinois. Il est l'auteur de A Numismatic Bibliography of the Far East, publié par l'American Numismatic Society en 1943. Les collections philatéliques et numismatiques de Bowker sont conservées au Smithsonian Museum à Washington.

*James P. Keenan, Directeur*



*Greta Garbo (1905-1990)  
Fecit A. Harry ca. 1939*



*Rudolf Valentino (1895-1926)  
Fecit William Camron Menzies*

Il ronzio dei libri. Volume 4, numero 4 2023. 24 pag.

Saluti agli amici di Ex Libris! In questo numero presentiamo una breve storia di Cambridge Bookplate (CB), Cambridge, Massachusetts. CB ha iniziato con solo una dozzina di artisti alla fine degli anni '70 e ora gestisce le pubblicazioni di ASBC&Ds. Claudia Smukler condivide la prima parte di Right Up My Alley, una storia sull'artista di Berkeley Beulah Mitchell Clute. Lew Jaffe presenta la terza parte di Bookplate designed for Hollywood celebrities: uno sguardo affascinante alle targhette possedute dalle star del cinema muto. E le coloratissime incisioni dell'argentino Mauricio Schwarz-man.

La signora Marilyn Dorman ha donato all'ASBC&D la collezione di targhette di suo nonno. Suo nonno era Howard Franklin Bowker (1889-1970). Era un numismatico e filatelico, collezionista e specializzato in monete, francobolli e banconote cinesi. Fu l'autore di A Numismatic Bibliography of the Far East (Bibliografia numismatica dell'Estremo Oriente), pubblicata dall'American Numismatic Society nel 1943. Le collezioni filateliche e numismatiche di Bowker sono conservate allo Smithsonian Museum di Washington.

*James P. Keenan, Direttore*



*Erich von Stroheim (1885-1957)*  
*Fecit Victor Bassinett*



*Gloria Swanson (1899-1983)*  
*The artist's cipher is R.*

The Bookplate Buzz. Volumen 4, Número 4 2023. 24 pag.

¡Saludos Amigos de Ex Libris! En este número presentamos una historia abreviada sobre Cambridge Bookplate (CB), Cambridge, Massachusetts. CB comenzó con sólo una docena de artistas a finales de la década de 1970 y ahora gestiona las publicaciones de ASBC&Ds. Claudia Smukler comparte la primera parte de Right Up My Alley, una historia sobre Beulah Mitchell Clute, artista de los exlibris de Berkeley. Lew Jaffe presenta la Parte 3 de los exlibris diseñados para las celebridades de Hollywood - una mirada fascinante a los exlibris de las estrellas del cine mudo. Y los coloridos grabados del argentino Mauricio Schwarzman. Marilyn Dorman donó a la ASBC&D la colección de exlibris de su abuelo. Su abuelo era Howard Franklin Bowker (1889-1970). Fue numismático y filatélista, coleccionista y especialista en monedas, sellos y billetes chinos. Fue el autor de A Numismatic Bibliography of the Far East (Bibliografía numismática del Lejano Oriente), publicada por la American Numismatic Society en 1943. Las colecciones filatélicas y numismáticas de Bowker se encuentran en el Smithsonian Museun de Washington.

*James P. Keenan, Director*

The Bookplate Buzz. Tom 4, numer 4 2023. 24 str.

Pozdrawiamy Przyjaciół Ex Libris! W tym numerze przedstawiamy skróconą historię Cambridge Bookplate (CB), Cambridge, Massachusetts. CB rozpoczęła działalność zaledwie tuzinem artystów pod koniec lat 70., a obecnie zarządza publikacjami ASBC&D. Claudia Smukler dzieli się częścią 1 Right Up My Alley - opowieścią o artystce z Berkeley, Beulah Mitchell Clute. Lew Jaffe przedstawia część 3 plakietek zaprojektowanych dla gwiazd Hollywood - jest to fascynujące spojrzenie na plakietki należące do gwiazd kina niemego. A także kolorowe rycinę autorstwa Mauricio Schwarz-mana z Argentyny.

Pani Marilyn Dorman podarowała ASBC&D kolekcję plakietek swojego dziadka. Jej dziadkiem był Howard Franklin Bowker (1889-1970). Był numizmatykiem i filatelistą, kolekcjonował i specjalizował się w chińskich monetach, znaczkach i banknotach. Był autorem Bibliografii numizmatycznej Dalekiego Wschodu opublikowanej przez Amerykańskie Towarzystwo Numizmatyczne w 1943 roku. Filatelistyczne i numizmatyczne kolekcje Bowkera znajdują się w Smithsonian Museun w Waszyngtonie.

*James P. Keenan, dyrektor*



Douglas Elton Fairbanks Sr.(1883-1939)



William Claude Rains (1889-1967)

The Bookplate Buzz. Том 4, номер 4 2023. 24 сторінки.

Вітаємо вас, друзі Ex Libris! У цьому випуску ми представляємо скорочену історію про Кембриджський еклібрис (КЕ), Кембридж, штат Массачусетс. СВ розпочала свою діяльність з десятка художників наприкінці 1970-х років, а зараз керує виданнями ASBC&Ds. Клаудія Смуклер ділиться першою частиною книги "Прямо по моїй алеї" - історією про художницю еклібриса з Берклі Бьюлу Мітчелл Клаут. Лью Яффе представляє частину 3 "Еклібриси для голлівудських знаменитостей" - це захопливий погляд на еклібриси, що належали зіркам німого кіно. А також барвисті гравюри Маурісіо Шварцмана з Аргентини.

Пані Мерилен Дорман подарувала ASBC&D колекцію еклібрисів свого діда. Її дідусем був Говард Франклін Боукер (1889-1970). Він був нумізматом і філателістом, колекціонував і спеціалізувався на китайських монетах, марках і банкнотах. Він був автором "Нумізматичної бібліографії Далекого Сходу", опублікованої Американським нумізматичним товариством у 1943 році. Філателістичні та нумізматичні колекції Боукера зберігаються у Смітсонівському музеї у Вашингтоні.

Джеймс П. Кінан, директор

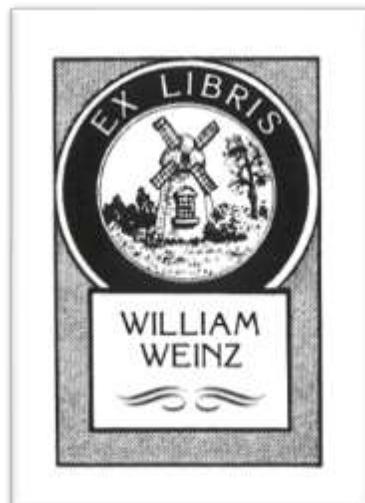
Книжный блокнот. Том 4, номер 4 2023. 24 стр.

Приветствуем друзей Ex Libris! В этом номере мы представляем сокращенный рассказ о компании Cambridge Bookplate (СВ), Кембридж, штат Массачусетс. В конце 1970-х годов КБ начинала с дюжины художников, а сейчас управляет изданиями ASBC&Ds. Клаудия Смуклер (Claudia Smukler) делится первой частью "Right Up My Alley" - рассказом о художнике-шрифтовике из Беркли Бьюле Митчелл Клут (Beulah Mitchell Clute). Лью Джраффе (Lew Jaffe) представляет третью часть книги "Эклібрисы, созданные для голливудских знаменитостей" - это увлекательный взгляд на экслибрисы, принадлежавшие звездам немого кино. А также красочные гравюры Маурисио Шварцмана из Аргентины.

Г-жа Мэрилин Дорман передала в дар ASBC&D коллекцию экслибрисов своего деда. Ее дедом был Говард Франклайн Боукер (1889-1970). Он был нумизматом и филателистом, собирал и специализировался на китайских монетах, марках и

банкнотах. Он был автором "Нумизматической библиографии Дальнего Востока", опубликованной Американским нумизматическим обществом в 1943 году. Филателистическая и нумизматическая коллекции Букура хранятся в Смитсоновском музее в Вашингтоне.

Джеймс П. Кинан, директор



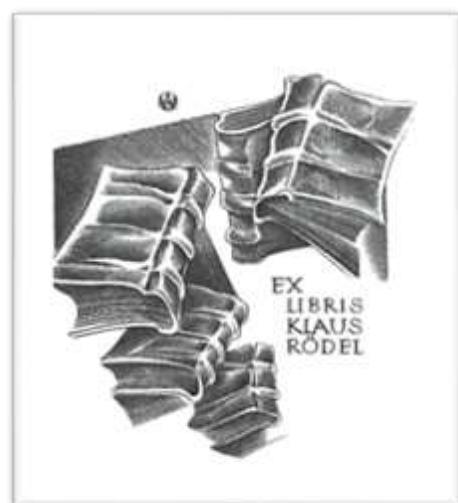
Fecit Linda J. Popper, USA  
Pen & Ink, P1, Letterpress

Fecit Susan F. Weinz, USA  
Pen & Ink, P1, Letterpress

Fecit Cathie Bleck, USA  
Scraperboard, P1,  
Letterpress

The Bookplate Buzz. 第 4 卷, 第 4 期, 2023 年。24 页。

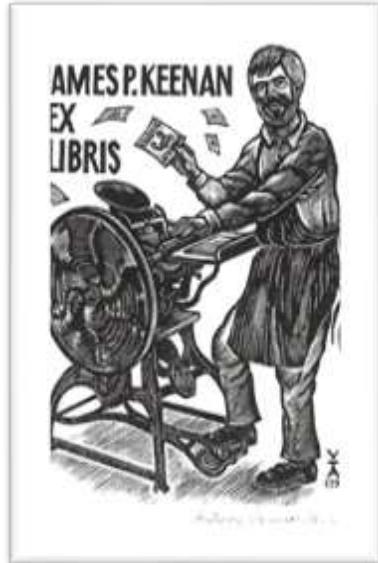
Ex Libris 的朋友们, 你们好! 本期我们将简要介绍马萨诸塞州剑桥市的剑桥书版 (CB)。CB 在 20 世纪 70 年代末由十几位艺术家创办, 现在负责管理 ASBC&D 的出版物。克劳迪娅-斯穆克勒 (Claudia Smukler) 分享了《我的小巷》(Right Up My Alley) 的第 1 部分--关于伯克利书版艺术家贝拉-米切尔-克鲁特 (Beulah Mitchell Clute) 的故事。Lew Jaffe 介绍了为好莱坞名人设计的书版的第 3 部分--这是默片明星所拥有的书版的精彩回顾。还有来自阿根廷的 Mauricio Schwarz-man 的彩色雕刻作品。



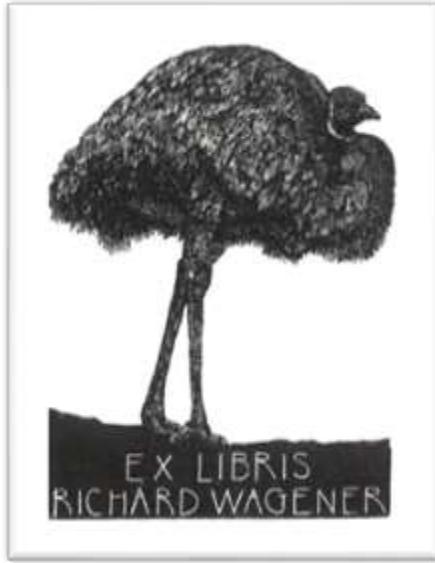
Wojciech Jakubowski, PL, C2

Katsunori Hamanishi, J, C7

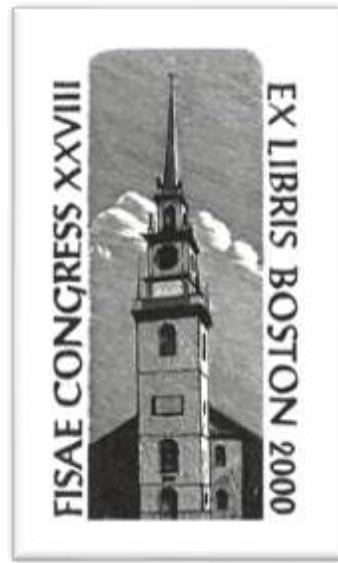
A. Kalaschnikov, RUS, X2



Anton Vermeylen, B, X2



Richard Wagner, USA, X2



玛丽莲·多尔曼（Marilyn Dorman）女士向ASBC&D捐赠了她祖父的书版收藏。她的祖父是霍华德·富兰克林·鲍克（1889-1970年）。他是一位钱币学家和集邮家，收集并专门研究中国钱币、邮票和纸币。他是美国钱币学会1943年出版的《远东钱币书目》的作者。鲍克的集邮和钱币收藏在华盛顿的史密森博物馆。

詹姆斯·基南，馆长

#### 藏書票バズ 第4巻 第4号 2023年 24ページ

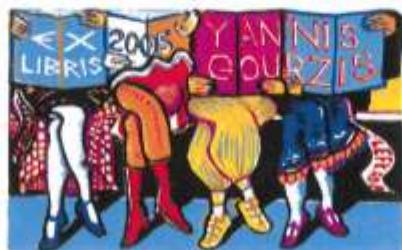
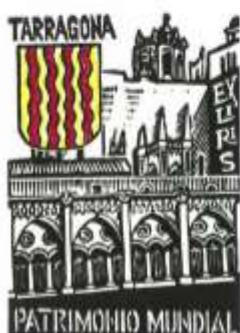
エクス・リブリス友の会の皆様、こんにちは！今号では、マサチューセッツ州ケンブリッジにあるケンブリッジ・ブックプレート(CB)の略歴をご紹介します。CBは1970年代後半にわずか12人のアーティストからスタートし、現在はASBC&Dsの出版物を管理しています。クラウディア・スマムクラーはRight Up My Alleyのパート1、バークレーの蔵書票アーティスト、ボーラ・ミッチャエル・クルートについての物語を紹介します。ルー・ジャッフェがハリウッドのセレブリティのためにデザインされた蔵書票のパート3を紹介。アルゼンチン出身のマウリシオ・シュワルツマンによるカラフルなエンゲーヴィングも。

マリリン・ドーマン氏は、祖父の蔵書票コレクションをASBC&Dに寄贈した。彼女の祖父はハワード・フランクリン・ボウカー（1889-1970）。貨幣研究家、切手収集家であり、中国のコイン、切手、紙幣を専門に収集していた。1943年にアメリカ貨幣協会より出版された『A Numismatic Bibliography of the Far East』の著者でもある。ボウカーの切手・貨幣コレクションはワシントンのスミソニアン博物館に所蔵されている。

ジェームズ・P・キナン館長



The Ex Libris engravings of Mauricio Schvarzman (\*1947)



Tucson



*Frederikshavn Kunstmuseum & Exlibrissamling*

**Den Danske Exlibris Fond  
Die Dänische Exlibris Stiftung  
The Danish Exlibris Foundation  
Fondation danoise Exlibris**

Nach der Gründung des Frederikshavn Kunstmuseum 1978 mit drei Schwerpunkten: Anschaffung von Arbeiten lokaler Künstler, wechselnde Ausstellungen dänischer und internationaler Künstler sowie Aufbau einer Exlibris Sammlung, war es natürlich, dass das Material der Dänischen Exlibris Stiftung hier eine Heimat bekommt. Leider hat das Museum durch die sehr kräftige Kürzung des Zuschusses der Stadt keine Möglichkeit mehr, eine Bearbeitung des sehr umfangreichen Materials der Stiftung durchzuführen. Der Vorstand der Stiftung hat daher beschlossen, dass das Material an eine Institution weitergegeben wird, die mit diesen mehr als 100.000 Exlibris und über 2.500 Titeln Exlibris Literatur arbeiten kann und vor allem durch Ausstellungen dem Publikum zugänglich macht. In einem der kommenden FISAE Newsletter werden wir eingehend darüber berichten.

After the foundation of the Frederikshavn Art Museum in 1978 with three main focuses: Acquisition of works by local artists, temporary exhibitions of Danish and international artists and the development of an ex-libris collection, it was natural that the material of the Danish Ex-libris Foundation should be given a home here. Unfortunately, due to the very substantial cut in the city's subsidy, the museum no longer has the opportunity to carry out any processing of the Foundation's very extensive Material. The Board of the Foundation has therefore decided that the material will be passed on to an institution that can work with these more than 100,000 bookplates and over 2,500 titles of bookplate literature and make them accessible to the public, especially through exhibitions. We will report on this in detail in an upcoming FISAE newsletter.

Après la création du musée d'art de Frederikshavn en 1978, avec trois axes principaux : Acquisition d'œuvres d'artistes locaux, expositions temporaires d'artistes danois et internationaux et constitution d'une collection d'ex-libris, il était naturel que le matériel de la Fondation danoise de l'ex-libris trouve ici un foyer. Malheureusement, en raison de la forte réduction de la subvention de la ville, le musée n'a plus la possibilité de traiter le très vaste matériel de la fondation. Le conseil d'administration de la fondation a donc décidé de transmettre le matériel à une institution qui pourra travailler avec ces plus de 100.000 ex-libris et plus de 2.500 titres de littérature ex-libris et surtout les rendre accessibles au public par le biais d'expositions. Nous en parlerons en détail dans une prochaine lettre d'information de la FISAE.

Dopo la fondazione del Museo d'Arte di Frederikshavn nel 1978 con tre obiettivi principali: Acquisizione di opere di artisti locali, mostre temporanee di artisti danesi e internazionali e sviluppo di una collezione di ex-libris, era naturale che il materiale della Danish Ex-libris Foundation trovasse qui una sede. Purtroppo, a causa del taglio sostanziale delle sovvenzioni cittadine, il museo non ha più la possibilità di elaborare il vasto materiale della Fondazione. Il Consiglio di amministrazione della Fondazione ha quindi deciso di affidare il materiale a un'istituzione che possa lavorare con queste oltre 100.000 targhette e più di 2.500 titoli di letteratura sulle targhette e renderle accessibili al pubblico, soprattutto attraverso mostre. Ne riferiremo in dettaglio in una prossima newsletter della FISAE.

Tras la fundación del Museo de Arte de Frederikshavn en 1978 con tres objetivos principales: Adquisición de obras de artistas locales, exposiciones temporales de artistas daneses e internacionales y desarrollo de una colección de ex libris, era natural que el material de la Fundación Danesa de Ex libris tuviera aquí un hogar. Desgraciadamente, debido al importante recorte de la subvención municipal, el museo ya no tiene la posibilidad de llevar a cabo ningún tratamiento del amplísimo material de la Fundación. Por ello, el Patronato de la Fundación ha decidido que el material se ceda a una institución que pueda trabajar con estos más de 100.000 exlibris y más de 2.500 títulos de bibliografía sobre exlibris y hacerlos accesibles al público, especialmente mediante exposiciones. En un próximo boletín de la FISAE informaremos detalladamente sobre este asunto.

Po założeniu Muzeum Sztuki Frederikshavn w 1978 r., które skupiało się na trzech głównych celach: nabycie dzieł lokalnych artystów, wystawy czasowe duńskich i międzynarodowych artystów oraz rozwój kolekcji ekslibrisów, naturalnym było, że materiały Duńskiej Fundacji Ekslibrisu powinny znaleźć tu swój dom. Niestety, ze względu na znaczne cięcia w dotacji miejskiej, muzeum nie ma już możliwości przetwarzania bardzo obszernych materiałów Fundacji. Zarząd Fundacji zdecydował zatem, że materiał zostanie przekazany instytucji, która będzie mogła pracować z tymi ponad 100 000 ekslibrisów i ponad 2500 tytułami literatury księgoznawczej i udostępnić je publiczności, zwłaszcza poprzez wystawy. Szczegółowo poinformujemy o tym w nadchodzącyym biuletynie FISAE.

Після заснування Художнього музею Фредеріксхавна у 1978 році з трьома основними напрямками діяльності: Придбання робіт місцевих художників, тимчасові виставки данських та міжнародних художників і розвиток колекції екслібрисів, було природно, що матеріали Данської фундації екслібрисів повинні були отримати тут притулок. На жаль, через дуже суттєве скорочення міської субсидії музею більше не має можливості здійснювати будь-яку обробку дуже обширних матеріалів Фонду. Тому Правління Фонду вирішило, що матеріали будуть передані установі, яка зможе працювати з цими понад 100 000 екслібрисів та понад 2 500 назв екслібрисної літератури і зробити їх доступними для громадськості, зокрема, через виставки. Ми детально повідомимо про це в наступному інформаційному бюллетені FISAE.

После основания в 1978 г. Художественного музея Фредериксхавна с тремя основными направлениями деятельности: Приобретение работ местных художников, временные выставки датских и зарубежных художников и развитие коллекции экслибрисов, естественно, что материалы Датского фонда экслибрисов должны были получить здесь свой дом. К сожалению, в связи с очень существенным сокращением городской субсидии музей больше не имеет возможности проводить какую-либо обработку весьма обширных материалов Фонда. Поэтому Правление Фонда приняло решение о передаче материалов в учреждение, которое сможет работать с этими более чем 100 000 экслибрисами и более чем 2500 наименованиями экслибрисной литературы и сделать их доступными для широкой публики, в частности, путем организации выставок. Подробнее об этом мы сообщим в одном из ближайших информационных бюллетеней FISAE.

腓特烈港艺术博物馆成立于 1978 年，主要致力于三个方面的工作：腓特烈港艺术博物馆于 1978 年成立，主要致力于三个方面的工作：收购本地艺术家的作品、举办丹麦和国际艺术家的临时展览以及发展藏书票收藏。遗憾的是，由于市政府大幅削减补贴，博物馆不再有机会对基金会的大量资料进行任何处理。因此，基金会董事会决定将这些资料移交给一家机构，由该机构处理这 10 万多枚书版和 2500 多部书版文献，并通过展览等方式向公众开放。我们将在即将出版的 FISAE 时事通讯中详细报道此事。

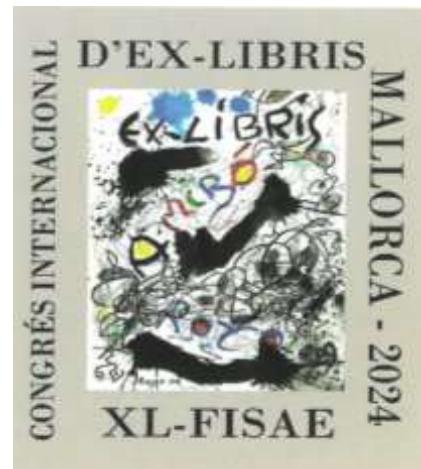
1978年にフレデリクスハウゼン美術館が設立され、3つの柱が掲げられた：地元アーティストの作品収集、デンマーク内外のアーティストの企画展、そしてエクシリブリス・コレクションの発展である。しかし残念なことに、市からの補助金が大幅に削減されたため、美術館は財団の膨大な資料を処理することができなくなってしまった。そこで財団理事会は、これらの10万枚を超える蔵書票と2500タイトルを超える蔵書票文献を扱い、特に展覧会を通じて一般の人々が利用できるようにしてることのできる機関に、資料を譲渡することを決定した。これについては、次回のFISAEニュースレターで詳しく報告する予定である。



Blick in das Magazin vor dem Transport / View into the magazine before transport /  
Vue du magasin avant le transport



6 Paletten / Pallets / Palletes – 108 Kisten / Boxes / boîtes



*Ukraine for ever*

---

## FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

📞 +45 2178 8992 – E-mail: [klaus@roedel.dk](mailto:klaus@roedel.dk)

©

---